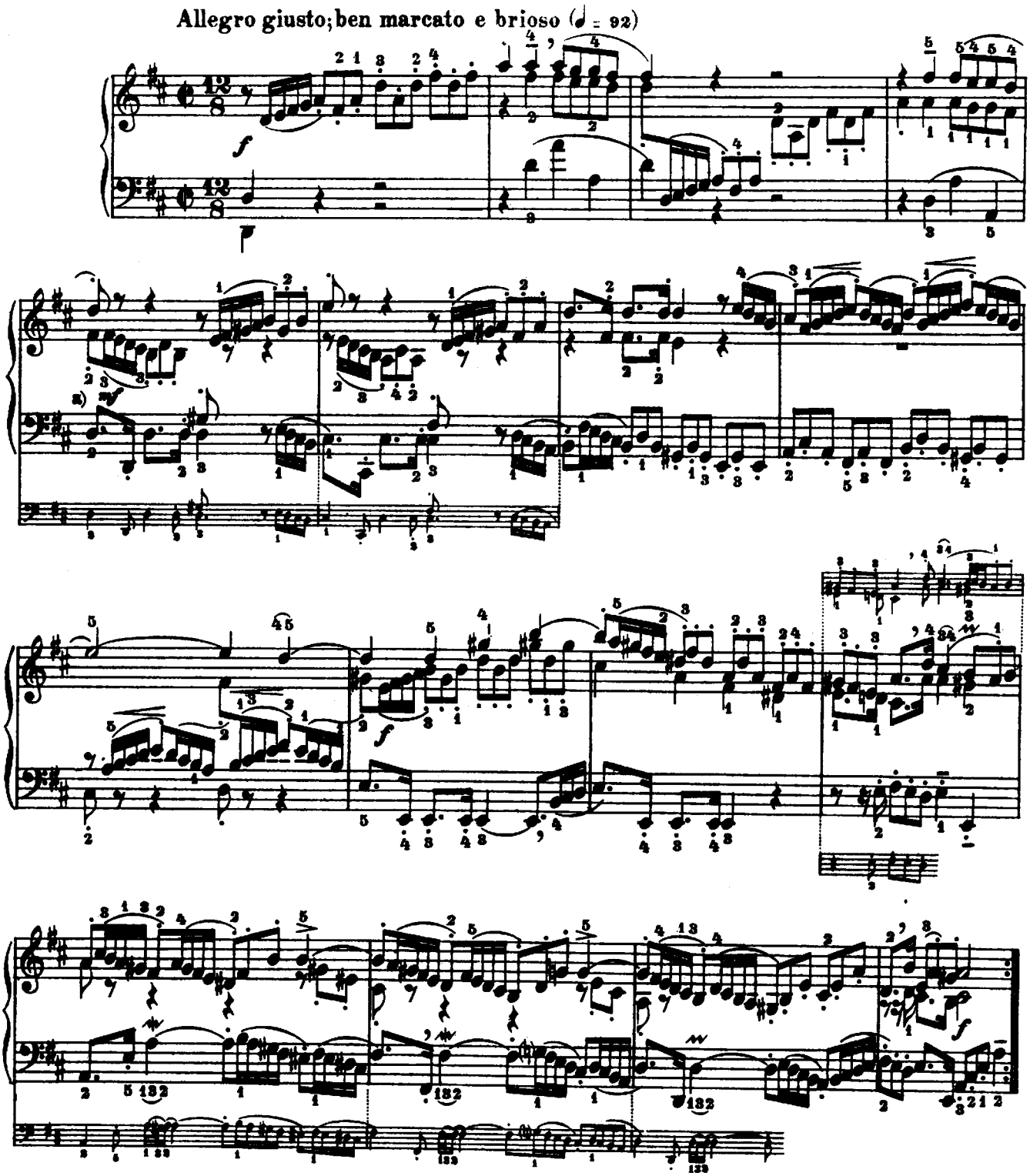
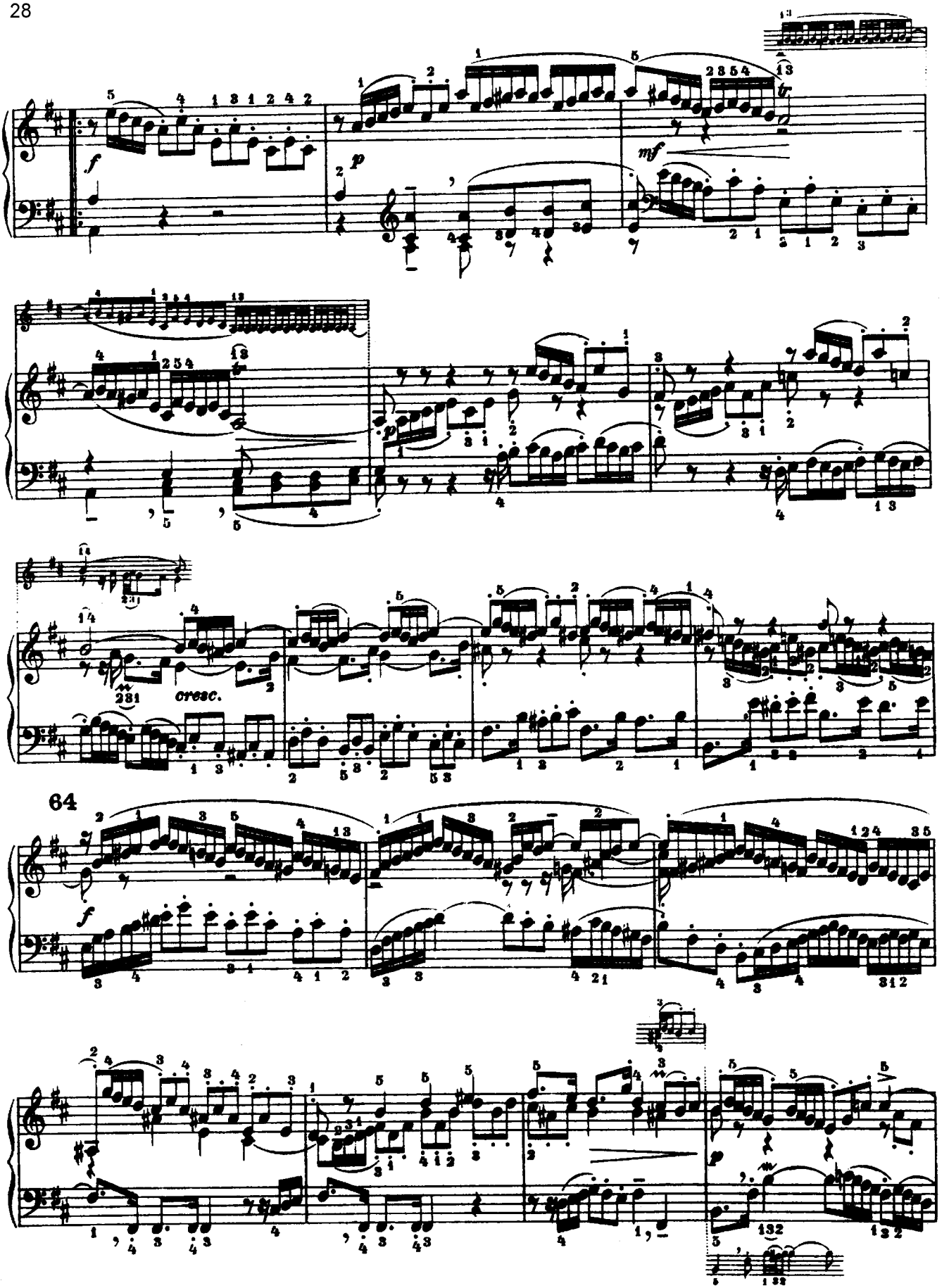


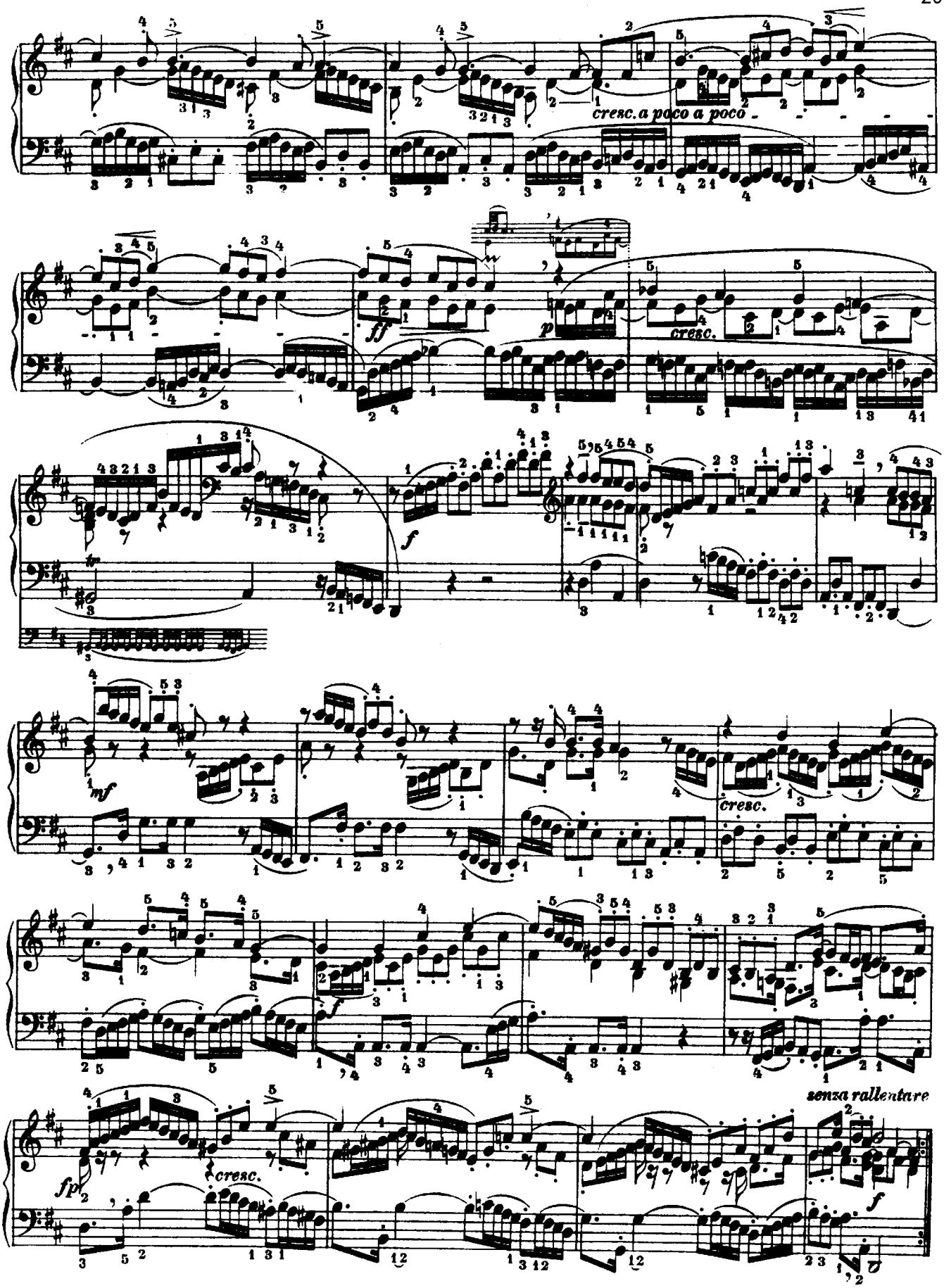
a) Относительно ритмической интерпретации этого такта и других подобных см. примечания к пятой фуге 1-го тома.

a) With regard to the rhythmic rendering of this and the other bars of similar design see annotation on the 5th fugue-Book I.

a) Circa l'interpretazione ritmica di questa battuta e delle altre simili, si rilegga quanto fu detto per la V^a Fuga della Prima Parte.

a) Pour ce qui concerne l'interprétation rythmique de cette mesure et de celles qui lui sont analogues, on voudra bien relire ce que nous avons dit au sujet de la Fugue V de la I^ère partie.

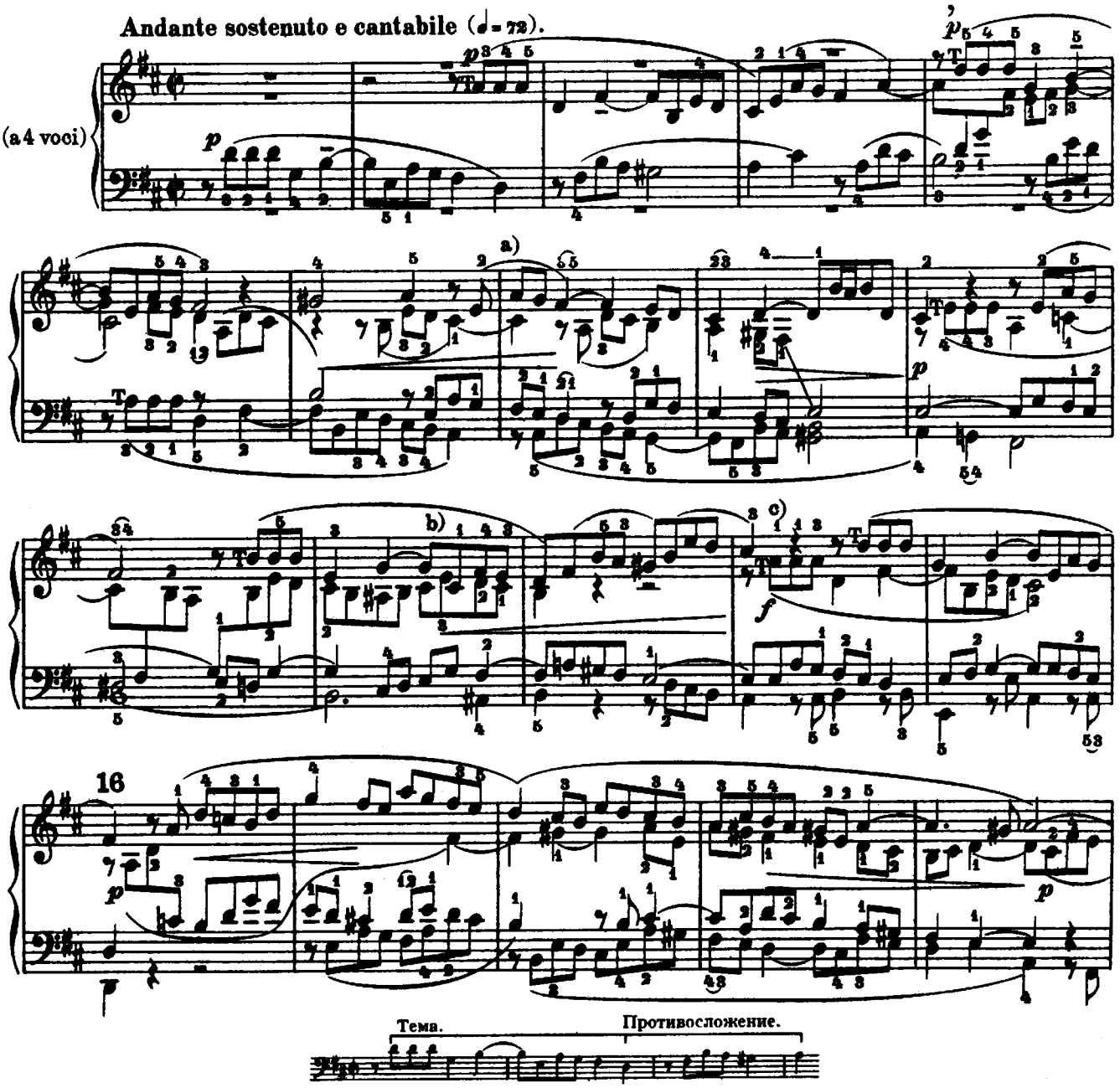

f
p
mf
cresc.
64
f
p


cresc. a poco a poco
ff
p
cresc.
f
mf
cresc.
fp
cresc.
senza rallentare
f

Fuga V.

Andante sostenuto e cantabile (♩ = 72).

(a 4 voci)



Тема. Противосложение.

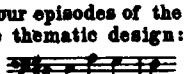
a) Эта и другие четыре интермедии фуги в тактах 16, 29, 35 и 42 развивают следующий тематический элемент:

b) Выделите тему следующим образом:

c) Начиная с этого места каждое вступление темы следует в виде стретто, за исключением тактов 40 и 41.

---

a) This and the other four episodes of the fugue in bars 16, 29, 35 & 42, all develop the thematic design:



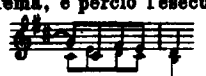
b) Make the Theme conspicuous. Therefore the reading must be the following:

c) From here every return of the Theme is formed like a Stretto, except in bars 40 & 41.

---

a) Questo primo Episodio, e gli altri quattro contenuti nella Fuga alle battute 16, 29, 35 e 42, sviluppano tutti il disegno tematico:

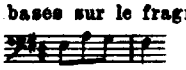
b) Si faccia risaltare il Tema, e perciò l'esecuzione sia la seguente:



c) Da qui in avanti ogni ritorno del Tema è foggiato a guisa di Stretto, eccetto nelle due battute 40 e 41.

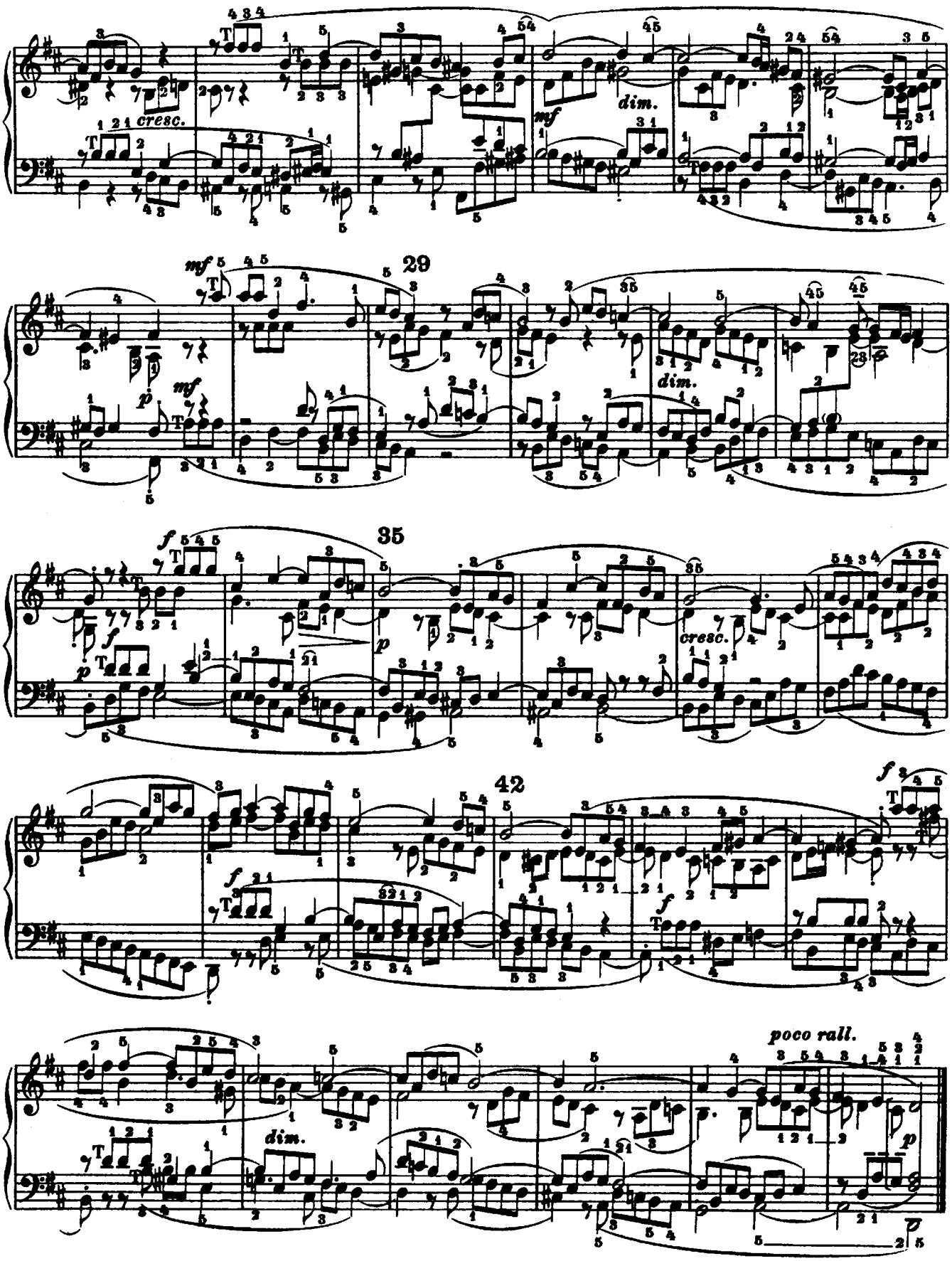
---

a) Cet épisode et les quatre autres de cette même fugue, aux mesures 16, 29, 35 et 42, sont bases sur le fragment thématique suivant:



b) On s'attachera à faire ressortir le sujet, par l'exécution suivante:

c) A partir d'ici les reprises du sujet sont toutes en forme de strette, sauf dans les mesures 40 et 41.


cresc.
dim.
29
dim.
35
cresc.
42
poco rall.